

ILOS' STUDIEKVALITETSRAPPORT 2013

o Hvilken behandling får rapporten i instituttets organer?

Rapporten vedtas på instituttstyremøte 7.april.

1 Instituttledelsens strategiske vurderinger

Skisser instituttets største strategiske utfordringene på studiesiden. Hva anser instituttledelsen som sine studiekvalitets- og ressursmessig viktigste utfordringer, største forbedringer og videre satsinger? Beskrivelsen bygger bl.a. på punktene nedenfor samt følgende UiO-indikatorer: kvalifiserte førsteprioritetsøkere, studiepoengproduksjon.

ILOS arbeider aktivt videre med å forbedre studiekvaliteten og å øke gjennomstrømmingen på våre studier. Som et resultat av NOKUTs tilsyn med masterprogrammet i områdestudier (EAS) og egen erkjennelse av at ILOS' masterstudieretninger har vært for fragmenterte, ble det i 2013 vedtatt å legge om masterstudieretningene ved instituttet. Den viktigste forandringen er at masterprogrammene i språk, litteratur og områdestudier med sine totalt 22 studieretninger legges ned. I stedet opprettes Program for europeiske språk med 7 studieretninger: English language; English literature, American and British Studies; fransk; italiensk; russisk, polsk, tsjekkisk, bosnisk/kroatisk/serbisk; spansk, portugisisk og Latin-Amerika; tysk. De nye studieretningene vil innebære at det blir flere studenter på de forskjellige studiene, og forhåpentligvis vil dette bidra til en større «kullfølelse» og mer robuste studier.

Reformen på master-nivå vil med stor sannsynlighet innebære at det også må gjøres endringer på bachelor-nivå. Vi vil i 2014 gjennomgå hvilke av BA-studieretningene som må revideres. Det arbeides med å sikre en tettere sammenheng mellom forskning og undervisning spesielt på masternivå. Vi vil gjøre det til en generell regel at obligatoriske emner på master skal kunne undervises av minst to fast vitenskapelig ansatte for å unngå problemer ved sykdom, forskningstermin osv.

Det er i løpet av 2013 kommet inn mange tilsynssensorrapporter og gjennomført en rekke møter med tilsynssensorer. Tilsynssensors merknader blir diskutert, og i de fleste tilfeller innarbeidet i våre studier.

ILOS har et særlig fokus på å forhindre frafall fra studiene, og vi ønsker i den forbindelse å sette i gang flere nye tiltak. En del tiltak gjennomføres med egne ressurser, andre søkes det om midler til. Vi vet at det faglig-sosiale aspektet er meget viktig i denne sammenheng. Flere av de foreslåtte tiltakene er på ett eller flere vis relatert til styrket kullfølelse som kan motivere og hjelpe studenter videre i studiet. Vi ønsker å gi klar informasjon om universitetets forventninger til studentene, samtidig som vi tidlig i studiene utstyrrer dem med verktøy og ferdigheter til å kunne møte disse forventningene. Vi søker blant annet fakultetet om midler til et forsøksprosjekt for enkelte emner med kollokvieledet oppfølging /undervisning for studentene. Det synes å være et behov for en større bevisstgjøring og kunnskap blant nye studentene om studieteknikk. I første uke av EXFAC03-EURA legger vi derfor inn 6 forelesninger om mestring og studieteknikk. (Dette er tydelig ikke et problem bare i Oslo; ved

universitetet i København er det laget introduksjonsvideoer om studieteknikk beregnet på nye studenter som vi kanskje kan vise til.

<http://samf.ku.dk/studenterservice/studiestart/studieteknik/filmvejledninger>)

Søknadstallene til bachelor-studieretningene viser at det grovt sett er én kvalifisert 1. pri-søker til hver av studieplassene, med unntak av engelsk og spansk hvor søkningen er større, og tysk hvor søkningen er lavere. Generelt er det mange flere kvalifiserte 1. pri-søkere til årsenhetene. Vi flytter noen av studieplassene fra bachelornivå til årsenhetene. Overflytting av plasser kan bidra til at de som i utgangspunktet kun har til hensikt å ta noen emner, ikke en hel BA-grad, søker årsenheten og dermed ikke blir stående i statistikken som frafalt. At det er litt vanskeligere å komme inn vil muligens også medføre at søkerne er bedre kvalifisert og mer motivert. I 2014 blir første opptak på årsenhetene i italiensk og portugisisk, og i 2015 i russisk.

Generelt har EXFAC03-EURA spesielle utfordringer. Vi vil sette ned en arbeidsgruppe for å se på hva som kan gjøres for å forbedre dette emnet.

Lektorstudentene er svært viktige for ILOS. Spansk piloterer vårsemestret 2014 et prosjekt med ekstra gruppeoppfølging av lærerstudentene finansiert av ProTed. Samtidig søker ILOS fakultetet om midler til 4 praksistoere i henholdsvis engelsk, tysk, fransk, spansk.

Søkertall til bachelorprogrammene 2013¹

Navn	Plasser	1. pri søkere pr plass	1. pri søkere	kvalifiserte 1. pri søkere	kvalifiserte søkere totalt
EURAM totalt	348		481	404	2475
Engelsk	70	2,1	148	121	589
Fransk	40	1,2	49	44	269
Italiensk	30	1,2	36	30	219
Latin-Amerika-studier	30	1,2	35	27	231
Nord-Amerika-studier	40	1,2	46	40	318
Portugisisk	15	1,8	27	23	133
Russisk	55	1,1	60	51	284
Spansk	38	1,5	56	51	308
Tysk	30	0,8	24	17	124
SNITT pr plass		1,34			
ESAL	99				
Allmenn litteraturvitenskap	50	1,8	88	80	413
Estetiske studier	49	1,3	65	54	422
Lektorprogrammet					
Fremmedspråk (Opptak til UV)	65	1,5	97	70	454

¹ Tallene er hentet fra Samordna opptak

Andel kvalifiserte førstevalgsøkere per studieplass 2013

Program for Europeiske og amerikanske studier: språk, litteratur og område (EURAM) hadde i 2013 481 førsteprioritetssøkere til 348 plasser mot 506 førsteprioritetssøkere til 362 plasser i 2012. Det vil si et litt lavere snitt i 2013 med 1,34 førsteprioritetssøkere pr plass mot 1,4 i 2012.

Program for Estetiske studier og allmenn litteraturvitenskap (ESAL) hadde færre søkere enn året før. Til 99 plasser var det 134 førsteprioritetssøkere i 2013 mot 180 førsteprioritetssøkere i 2012, dvs 1,55 pr plass i 2013 mot 1,8 i 2012.

Tall for søkere til lektorprogrammet er også tatt med til orientering. Der var det 1,5, førsteprioritetssøker pr plass i 2013. Studentene på studieretning fremmedspråk tar våre emner i engelsk, fransk, spansk og tysk, eventuelt kombinert med fag fra andre institutter, men de tas opp til Utdanningsvitenskapelig fakultet og ikke til HF.

Søkertall til årsenhetene

1. pri søkere pr plass						
Årsenheter	plasser	2013	2012	2011	2010	2009
Allmenn litteraturvitenskap, års	25	3,0	2,9	3,1	2,5	3,0
Engelsk, årsstudium	25	8,7	10,5	9,8	10,2	10,7
Fransk, årsstudium	25	3,6	3,7	3,4	3,8	3,5
Spansk, årsstudium	30	3,0	5,2	5,3	5,3	6,3
Tysk, årsstudium	25	2,1	2,0	2,5	1,7	2,3

Antall 1. pri søkere					
Årsenheter	2013	2012	2011	2010	2009
Allmenn litteraturvitenskap, års	76	72	78	62	76
Engelsk, årsstudium	217	262	244	256	267
Fransk, årsstudium	89	92	86	94	88
Spansk, årsstudium	89	131	132	133	158
Tysk, årsstudium	52	51	62	43	58

Årsenhetene hadde som vanlig gode søknadstall og som det fremgår av tabellene er søkertallene stort sett stabile, med en nedgang 2013 for engelsk og spansk. Antall plasser på spansk årsenhet ble økt fra 25 til 30. Flere årsenheter vil ha flere plasser i 2014 og det blir da også oppstart for årsenheter i italiensk og portugisisk. Årsenhet i russisk planlegges for 2015.

Masterstudenter

Vedlegg 1 viser tall for hvor mange masterstudenter som begynte på studieretningene og hvor mange som leverte masteroppgaven i 2012 og 2013. Tabellen viser også at 334 masterstudenter er registrert som aktive på studieretningene pr 1. mars 2013. Antall søkere varierer mye, men søkertall

er ikke tatt med i tabellen, den viser kun hvor mange som faktisk begynte (dvs var kvalifisert og møtte ved studiestart). Enkelte studieretninger hadde langt flere kvalifiserte søkere enn det var plasser og undervisnings- og veiledningsressurser til.

Studiepoengproduksjonen i 2013 viser fortsatt en nedadgående tendens, både totalt for instituttet og pr student. Tallene på studenter som var meldt til eksamen og de som bestod eksamen er også lavere enn tidligere.

Studiepoengproduksjon per ILOS-student²:

	2010	2011	2012	2013
ILOS studiepoeng totalt	64 280	61 985	60 020	57 270
Studenter med bestått eksamen	3 363	3 186	3 028	2 885

Studiepoengproduksjonen er lavere enn før. Det er en målsetning for ILOS å ikke tilby mer undervisning enn det er ressurser til, men muligens bør det følges opp bedre med å sikre gode erstatninger til undervisning ved frikjøp og forskningssterminer.

Studiepoeng per år per student³:

	2010	2011	2012	2013
ILOS	34,7	34,7	34,5	34,2
HF-snitt	33,4	37,8	37,3	37,1

ILOS ligger under snittet for HF.

2 Tiltak for 2014 og videre med mål og tidshorisont

(Tiltak og milepæler er gjentakelse av det som står i [instituttets årsplan](#). Årsplanen følger oppsettet til HF og UiO)

Tiltak 7: Internasjonal studieportefølje

ILOS skal ytterligere styrke den internasjonale dimensjonen i studiene ved å

- sikre rom for utreise for alle studenter på de reviderte masterstudiene, fortrinnsvis i andre semester
- bygge opp engelskmiljøet ved ILOS i en nøkkelrolle for tilbudet av engelsk for akademiske formål ved UiO
- spisse porteføljen av Erasmus-avtaler
- utrede mulighetene for en dobbel mastergrad i italiensk med Göteborgs Universitet
- sikre rekruttering til dobbeltgraden *Linguistics and its Applications for a Multilingual Society* (LAMUSO) med Université catholique de Louvain
- utrede mulighet/konsekvenser av diagnostisk språktest for innreisende studenter
- øke antall utreisende studenter

Milepæler:

30.06. 2014: Det er utarbeidet et systematisk opplegg for hvordan lærere i undervisningen informerer om utreisemuligheter.

² Tallene er hentet fra FS-rapport 581.003.

³ Norsk samfunnsvitenskapelig datatjenestes (NSD) database om høgre utdanning (DBH).

30.06.2014: Det er laget informasjonsbrosjyrer for flere studiefag om mulighetene for utvekslingsopphold.

01.07.2014: Det er tatt opp studenter til dobbeltgraden med Louvain (LAMUSO).

31.12.2014: Porteføljen av Erasmus-avtaler er revidert slik at bare gode, relevante og faktisk benyttede avtaler er fornyet.

31.12.2014: Det er igangsatt konkret samarbeid om nettbasert undervisning med Imperial College London.

Tiltak 8: Studiekvalitet og læringsmiljø

ILOS skal forbedre studiekvalitet og læringsmiljø på alle nivåer slik at vi øker studiepoengproduksjonen per student, og øker gjennomføringsgraden på studieprogrammer, særlig på master. ILOS skal

- følge opp studentene tettere, og kommunisere til studentene hvilke forventinger vi har til normert studieløp og studiepoengproduksjon
- utrede om muntlig vurdering skal være en obligatorisk del av vurderingen i løpet av mastergraden
- styrke kullfølelsen gjennom nye masterstudier med fellesemner, bedre bruk av emner som forbereder masteroppgaven, og bruk av digitale plattformer
- sikre at Det felles europeiske rammeverket for språk er integrert i beskrivelsen av nye studieløp for instituttets fremmedspråk.
- sikre at masteremnene er forankret i aktive forskere/forskningsmiljøer
- støtte opp om at det igangsettes kollokviegrupper for bachelorstudenter
- utrede mulighetene for å innføre diagnostiske tester på flere studieretninger på bachelornivå

Milepæler:

01.03.2014 og 01.10.2014: Det er gjort tiltak for å få flere studenter til å søke på midler til sosiale/faglige arrangement.

15.05.2014: Det er avholdt minst ett forskningsnært seminar for alle masterstudenter.

01.06.2014: En arbeidsgruppe er nedsatt for å se på muntlig vurdering som obligatorisk del av vurderingen i løpet av mastergraden.

30.06.2014: Som en pilot (for muntlig vurdering på bachelor) har emnet *ENG1103 - Engelsk fonetikk og intonasjon, innføring* prøvd ut muntlig eksamen som eksamensform.

30.06.2014: Pilotprosjekt om tysk nettportal er igangsatt (samarbeid med Partnerskapsgruppen TYSK).

31.12.2014: Alle førstesemesters bachelorstudenter har fått tilbud om studieadministrativ veiledning.

30.06.2014: Alle masterstudenter har fått tilbud om studieadministrativ veiledning.

15.09.2014: Det er etablert et system for kvalitetssikring av emner og pensum.

31.12.2014: Alle studiefag har muntlig vurdering i minst ett emne innenfor bachelorgraden.

31.12.2014: Lederteam har rapportert om hvordan sviktende undervisningskvalitet følges opp.

Tiltak 9: Omstilling og studier

Instituttet skal arbeide for å oppnå mer konsentrerte studietilbud og robuste fagmiljøer. For å oppnå dette skal ILOS:

- vurdere opprettelse av emner i forbindelse med de tverrfakultære og tematiske forskningsprosjektene, og andre forskningsprosjekter
- følge opp NOKUTs tilsyn med EAS-programmet
- vurdere sin deltakelse i det mulige tverrinstitusjonelle masterprogrammet i europeisk kultur (EKUL)

- få på plass gode beskrivelser av de nye masterstudieløpene og påse at fagmiljøene har solid eierskap til dem
- revidere instituttets bachelorstudier slik at de tilpasses opptakskrav og struktur i de nye masterstudieløpene, så vel som studieløpene på Lektorprogrammet
- utarbeide nye studieløp for Lektorprogrammet som følger deres nye studiemodell og rammeplaner med blant annet 100 dager praksis
- lage ny organisasjonsmodell for program-/studieretningsråd
- definere oppgaver for studieretningskoordinatorer i tråd med nye studier

Milepæler:

30.6.2014: Nye studieløp for engelsk, fransk, spansk og tysk på Lektorprogrammet er utarbeidet og publisert på nett.

01.11.2014: Gode studieretningsbeskrivelser for de nye masterstudiene med oppstart høsten 2015 er klare for godkjenning av fakultetet.

1.12.2014: Endringer i bachelorstudiene er meldt til fakultetet for implementering fra 2016.

31.12.2014: Ny organisering av program- og studieretningsråd er utarbeidet.

Ansvar: Undervisnings- og studieleder

Tiltak 10: Fornyelse av studietilbudet

Instituttet skal arbeide målrettet for å fornye studietilbudet, med tanke på å sikre forskningsnær undervisning og styrke ferdigheter som letter overgangen til arbeidslivet for våre kandidater, slik at vi kan tilby det beste på våre felt. ILOS skal

- arbeide for at det i større grad tas i bruk varierte undervisnings-, vurderings- og læringsformer, herunder digitale. Vellykkede prosjekter må synliggjøres og erfaring deles
- synliggjøre sin rolle som landets viktigste og beste utdanningssted for lektorer innen våre fag
- vurdere videre samarbeid med PROTED
- sørge for at alle emner har en publisert og tydelig og god pensumliste samt en god emnebeskrivelse.

Milepæler:

15.08.2014: De to nye årsenhetene i henholdsvis portugisisk og italiensk er satt i gang.

15.08.2014: Midlertidig reviderte masterstudier innen EAS-programmet er satt i gang.

01.11.2014: Det er opprettet nye studieløp på lavere grad for Sentral-Europa- og Balkan-studier med oppstart høst 2015.

01.11.2014: Det er opprettet en årsenhet i russisk med oppstart høsten 2015.

31.12.2014: Det er publisert gode og tydelige emnebeskrivelser for instituttets emner i samsvar med HFs retningslinjer for emnebeskrivelser..

31.12.2014: Oppdaterte pensumlister er publisert på nett for alle gjeldende emner senest 30.06. og henholdsvis 31.12.

3 Hvordan er det gått med tiltakene i 2012-rapporten? (jf. punkt 2 i 2012-rapportmalen)

Tiltakene for 2013 var hentet fra [Handlingsplan 2013 – Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk](#).

Hva instituttet har gjort er hentet fra instituttets [årsrapport for 2013](#).

Tiltak 1. Mål: Innovasjon

Tiltak:

Instituttet skal

- arbeide for å utvikle tilbud om prosjektsemestre eller -emner med tilhørende praksisplasser ved flere studieretninger.
- utvikle undervisnings- og læringsformer som bidrar til at studentene får kunnskap om arbeidsliv og innovasjon.
- bidra til å utvikle en felles MA-grad i europeiske kulturstudier ved HF.

Instituttet har i 2013

- ✓ deltatt (undervisningsleder) i fakultetets arbeidsgruppe for å opprette 40-gruppe i "Praksis og prosesser i arbeidslivet". 40-gruppen er nå klar. Hovedansvarlig institutt er IMK som skal tilby 30 av studiepoengene. 10 av studiepoengene tilbys av IKOS. 40-gruppen tilbys alle studenter ved HF-fakultetet.
- ✓ lansert tilbud om Internasjonalt Prosjektsemester for alle masterstudenter på tysk.
- ✓ igangsatt arbeid med å få alle masterstudieretninger til å tilby Internasjonalt Prosjektsemester eller andre praksisemner.
- ✓ bidratt til arbeidet med å utvikle en felles MA-grad i europeiske kulturstudier, men trukket seg ut av videre arbeid for i stedet å arbeide med å fokusere egne MA-studier

Tiltak 2. Mål: Styrke studiekvalitet og læringsmiljø

Tiltak:

Instituttet skal

- fortsette sitt arbeid med løpende revisjon av studieløpene i kvalitetsforbedrende øyemed, herunder sikring av samsvar mellom faste undervisningsressurser og emnetilbud.
- sette av øremerkede midler til tettere oppfølging av masterstudentene, for å øke gjennomføringsgraden.
- sørge for at resultater, erfaringer og kompetanse fra pilotprosjekt om digitale læringsformer videregjøres og innarbeides i undervisningen.
- legge større vekt på gode studieløp for Lektorstudenter.
- vurdere å øke antall studieplasser på årsheter som har flere kvalifiserte søkere enn dagens kvote tilsier, samt vurdere å opprette årsheter for flere fag.
- legge til rette for større sammenheng mellom masterstudier og forskning.
- videreføre prosjektet med tilbud om studieadministrativ veiledning til alle masterstudenter for å bidra til at langt flere fullfører på normert tid.
- arrangere jevnlig veiledersamlinger for master- og PhD-veiledere ved instituttet.

Instituttet har i 2013

- ✓ deltatt i dialogmøte med NOKUT (31. mai) om tilsyn med EAS-programmet (master).
- ✓ satt i gang midlertidig revisjon av utvalgte studieretninger på EAS-programmet med opptak høsten 2014 og svart på NOKUTs brev om oppfølging av dialogmøtet innen fristen 15. november.

ILOS' årsrapport 2013

3

- ✓ formulert læringsutbyttebeskrivelser for alle studieretninger i henhold til kvalifikasjonsrammeverket.
- ✓ satt i gang en omfattende prosess for å revidere og konsentrere studietilbudet på masternivå. Det ble avholdt allmøte i september og nedsatt 8 arbeidsgrupper som leverte forslag til konsentrerte studieløp i desember. Arbeidet fortsetter i 2014 og nye masterstudieretninger starter opp høsten 2015.
- ✓ opprettet nye årsheter i italiensk og portugisisk med oppstart høsten 2014 og meldt til fakultetet ønske om å opprette årsheter i russisk med oppstart høsten 2015.
- ✓ meldt til fakultetet ønske om økt antall plasser på årsheter.

- ✓ gitt alle masterstudenter tilbud om studieadministrativ veiledning.
- ✓ holdt andresemestersmøter for bachelorstudentene.

3. Mål: Internasjonalisering

Tiltak:

Instituttet skal

- fortsatt legge til rette for å øke antall utreisende studenter gjennom å forbedre informasjonen om utenlandsopphold både i undervisningen og på andresemestersmøter for bachelorstudentene.
- arbeide videre for at studenter på alle masterprogram skal kunne velge emnet Internasjonalt Prosjektsemester (30 sp) eller andre praksisemner, og skrive en masteroppgave på 30 sp.
- fortsette arbeidet med å kvalitetssikre porteføljen med avtaler om studentutveksling slik at den kun inneholder relevante og velfungerende avtaler.
- bidra til avtaleinngåelse om felles mastergrad i anvendt språkvitenskap.

Instituttet har i 2013

- ✓ lansert tilbud om Internasjonalt Prosjektsemester for alle masterstudenter på tysk.
 - ✓ igangsatt arbeid med å få alle masterstudieretninger til å tilby Internasjonalt Prosjektsemester.
 - ✓ opprettet den dobbelte MA-graden *Linguistics and its Application for a Multilingual Society* (LAMUSO). Studiet tar opp sitt første kull til høsten 2014.
 - ✓ besøkt (studiekonsulent og internasjonaliseringskonsulent) flere forelesninger i engelsk, fransk og spansk i høstsemesteret for å oppfordre studentene til å søke om utveksling, informere om frister, informasjonsmøter og relevante avtaler. I tillegg ble det informert om studentutveksling på andresemestersmøtene til bachelorstudentene i vårsemesteret.
 - ✓ fornyet kun velfungerende Erasmus-avtaler, i forbindelse med oppstart av ERASMUS+-programmet i 2014 da alle Erasmus-avtaler måtte reforhandles. Avtaler med universiteter som vi ikke har sendt egne studenter til eller har et forskningssamarbeid med, er ikke blitt fornyet.
- Undervisningsavdelingene for allmenn litteraturvitenskap og UA-koordinator for tysk har gått gjennom avtaleporteføljen for deres respektive fag og kommet med innspill.

4 Studiekvalitet

Har

- kvalitetssystemet (tilsynsensrapporter, periodiske emnerapporter, andre evalueringer og rapporter)
 - FS-tall (karakterstatistikk, klager, frafall, stryk, trekk og ikke møtt på eksamen)
- gitt indikasjoner på sviktende eller særlig god kvalitet, og hvordan er dette fulgt opp?

Det ble i 2013 gjort et omfattende arbeid med å få på plass nye tilsynssensorer for en rekke fag og ILOS mottok rapporter for Allmenn litteraturvitenskap; Engelsk språk; Engelskspråklig litteratur; Fransk litteratur og områdestudier; Nord-Amerika-studier; Oversettelsesstudier; Russisk; Tysk språk; Tysk litteratur og kulturkunnskap.

Generelt kan bemerkes at tilsynsensrapportene tas positivt i mot av fagmiljøene og ledelse og leses med interesse. Vi er likevel i tvil om utbyttet står i forhold til ressursbruken. Det ble levert 87 periodiske emnerapporter i 2013. Rapportene viser fortsatt gjennomgående til fornøyde studenter og endringsvillige undervisere. Antall studenter som svarer på det utsendte nettskjemaet er imidlertid alt for lav (selv om vi har forsøkt tidligere utsending av skjema, opptil 3

purringer, forlenget frist osv.) og mange mener fortsatt at tilbakemeldingene fra underveisevalueringer er viktigere.

Nedenfor er en sammenfatning av de viktigste merknadene i tilsynssensorrapportene og de periodiske emnerapportene.

- **Allmenn litteraturvitenskap:**

Tilsynssensorrapporten er generelt svært positiv til undervisning og vurdering på faget. Emnebeskrivelsene er dekkende, vurderingsformene er passende, karaktersetting er rimelig og pensum er oppdatert og relevant. På den negative siden nevnes spesielt at på et emne ble studenter som ikke oppfylte forkunnskapskraven tatt opp og at dette gjorde gjennomføringen av undervisning og veiledning vanskelig.

De periodiske evalueringene påpeker ingen større problemer ved emnenes gjennomføring, og de er tilfredse med emnebeskrivelsen og vurderingsformen. En del har forslag til endringer i pensum til neste gang emnet gis, f.eks. i LIT2300 og LIT4403. Noen påpeker ulike, mindre problemer, blant annet om tidvis lav svarprosent i studentenes evaluering, noe som fører til at disse blir «nærmest verdiløse». Rapportene er gjennomgående tilfredse med studentenes engasjement i undervisningen, men én (LIT4391) ønsker å revurdere bruken av gruppearbeid, som kan føre til veldig ulik arbeidsinnsats hos studentene. Én rapport uttrykker misnøye med at én lærer har eneansvar for sensur i det emnet man selv har lagt opp pensum og utarbeidet eksamensoppgave i.

- **Engelskspråklig litteratur og britiske områdestudier:**

Tilsynssensor påpekte at det bør differensieres mer mellom 2000- og 4000-versjoner av et emne (heisemner), både for pensum, læringsutbytte og eksamen.

Tilsynssensor mente også at det i emnebeskrivelser burde være mer detaljerte beskrivelser av hvordan undervisningsopplegget er tenkt gjennomført, spesielt med tanke på oppgaveskriving tilknyttet obligatorisk aktivitet. Tilsynssensor påpekte også at det er viktig at eksamensoppgavene er i samsvar med læringsutbyttene, og anbefalte å se kvalifiseringsoppgaver mer i sammenheng med eksamensoppgaven.

De periodiske emnerapportene på engelskspråklig litteratur viste stort sett til fornøyde studenter. Noen lærere ønsker å evaluere deler av pensum og eksamensform i sine emner. Et ønske om mer undervisning ble nevnt av studenter på flere emner. Noen emnerapporter viste til utfordringer med å engasjere studentene i dialog. En påpekte at for å få til endringer som virkelig har effekt, trengs det økt ressursbruk.

- **Engelsk språk**

Tilsynssensor for engelsk språk syntes at standarden på studietilbudet holder et høyt faglig nivå. Han påpekte at spesielt ENG1100 er et svært krevende emne hvor man bør vurdere økte ressurser til forelesninger og en tydeligere emnebeskrivelse av fremmøtekravet. Tilsynssensor hadde også kommentarer om karaktersettingen, spesielt på masternivå der det var størst sprik mellom tilsynssensors karaktersetting og sensorenes. Sensorene satte generelt høyere karakterer enn tilsynssensor ville gjort.

De periodiske emnerapportene for engelsk språk viste stort sett til fornøyde studenter, men lærerne ønsker noen endringer. Bl.a. endret eksamensform til muntlig i ENG1103 – English Phonetics, og nytt navn for å tiltrekke studentene til ENG2153 English Corpus Linguistics.

- **Fransk litteratur og områdestudier:**

Tilsynssensor påpekte at karaktersetting og nivå generelt stort sett tilsvarer nivået som praktiseres ved UiB og NTNU (med noen få unntak). Tilsynssensor understreket behovet for en klarere oppdeling i to nivåer ved bruk av heisemner, og dette er rettet opp i for de aktuelle emnene. Det er også et sterkt ønske fra tilsynssensors side om at vurderingen av masterkandidatene kvalitetssikres, fortrinnsvis ved gjeninnføring av muntlig eksamen.

Det ble avholdt møte med tilsynssensor 10/10-13, og der ble det påpekt at kvaliteten på de periodiske rapportene var svært varierende og at kvalitetssikringssystemet bør revideres. Svært lav svarprosent fra studentene bidrar til at informasjonen som kommer frem tidvis har liten verdi.

For de periodiske emnerapportene for italiensk og fransk 2013 er det et gjennomgående problem at svarprosenten på nettskjemaet er lav. Flere faglærere baserer seg derfor også på underveisevalueringen i sine rapporter. Studentene er gjennomgående fornøyde med undervisningen, men bedre mulighet til å praktisere fransk muntlig etterlyses spesielt på 1000-nivå. Flere faglærere påpeker behov for revisjon av eksamensform (FRA1502), pensum (FRA2303) og emnebeskrivelser (FRA1301, FRA4300, FRA1502). I tillegg påpekte tilsynssensor behovet for revisjon av både pensum og emnebeskrivelser i emnene FRA2505/FRA4505 og FRA25002/4503. Dette er fulgt opp av studiekonsulent i samarbeid med faglærer. Stort frafall er også et problem på flere emner (FRA1502, FRA1103). Studentene påpeker at stoffet er vanskelig og faglærer mener at studentenes franskkunnskaper ikke alltid er tilstrekkelige.

- **Latin-Amerika-studier**

(Tilsynsensorrapport skrives i 2014)

De periodiske emnerapportene for Latin-Amerika-studier i 2013 viste stort sett til godt fornøyde studenter, og til endringsbehov som allerede er implementert fra våren 2014 eller planlagt implementert neste gang emnet tilbys. LATAM2501 er på grunnlag av gjennomføringsfakta og den periodiske evalueringen lagt ned og erstattet med et nytt emne, LATAM2510. LATAM2509/4509 ble tilbudt for første gang høsten 2013, da som heisemne, og vil neste gang tilbys som rent bacheloremne og gis et noe mer konsentrert pensum, samt nye obligatoriske aktiviteter dersom ressursituasjonen tillater det.

De periodiske emnerapportene for spansk og portugisisk i 2013 viste stort sett til fornøyde studenter. SPA2116/4116 har blitt gitt som heisemne, men vil fra 2014 bli et rent masterseminar (svært forskningsnært). Andre emner viste behov for forbedringer i emnebeskrivelsene, som er implementert fra våren 2014. På noen av emnene er tilbakemeldingene for få til å kunne si noe generelt. På POR1101 vil informasjonen om pensum tydeliggjøres på bakgrunn av tilbakemeldinger fra studentene. Det samme emnet gis i 2014 uten obligatorisk oppmøte, ettersom dette ikke syntes å ha fungert etter hensikten. For øvrig gjøres det større endringer i studieløpene på bachelornivå fra høsten 2014, blant annet på grunnlag av tilsynsrapporten for spansk fra 2012, og i anledning opprettelse av årshet i portugisisk.

- **Nord-Amerika-studier**

Tilsynssensor for NORAM sier at emnene han vurderte var av høy standard, og påpeker at studieprogrammet er et unikt studietilbud i Norge. Videre poengterte han at NORAM er meget godt egnet som skolefag og derfor har en viktig kobling til lektorutdannelsen. Han støttet faglærers bekymring for lavt skriftlig nivå blant studentene, og så på dette som viktig å ta tak i for instituttet.

De periodiske emnerapportene for NORAM viste litt varierende tilbakemeldinger fra studentene, blant annet mangelfulle emnebeskrivelser om innhold, læringsmål, forkunnskaper og vurderingsform. Undervisningen får også varierende kommentarer fra engasjerende til ustrukturert. Lærerne på NORAM ønsker å revidere flere emner og de ønsker også å utarbeide nytt BA-studieløp.

- **Oversettelsesstudier**

Rapporten vurderer de evaluerte emnene i lys av studieløpets helhet, og oppfordrer fagmiljøet til å vurdere om det kanskje er for mye overlapp blant emnene og om forholdet mellom dem er egnet til å gi studiet en riktig progresjon. Tilsynssensor mener at pensumet i flere av emnene med fordel kan justeres og delvis revideres. Hun mener også at det ikke er fullstendig samsvar mellom navn og innhold i TRANS4102. Det er ingen innvendinger til karaktersetning og eksamensoppgaver, og hun støtter emneansvarlig i TRANS4300, som vil bytte vurderingsform fra mappe til hjemmeeksamen, selv om hun påpeker at dette kan gå utover det kontinuerlige tekstarbeidet gjennom semesteret. Det nye emnet TRANS4401 får svært god omtale i rapporten.

Emnet TRANS4300 ble evaluert høsten 2013. Emnet brukte for første gang Adobe Connect, et fjernundervisningsverktøy, som en sentral del av undervisningen. Emneansvarlig har blandede erfaringer med dette og konkluderer med at det ikke kan erstatte klasseromsundervisning og at tekniske problemer fort kan virke distraherende. Rapporten foreslår også at vurderingsformen endres fra mappe til hjemmeeksamen fordi det viste seg vanskelig å gjøre en (ny) vurdering av tekster som studentene har fått veiledning gjennom semesteret. Studentevalueringen ga positiv respons og studentene satte særlig pris på praksisorienterte seminarlærere fra Oversetterforeningen.

- **Russisk**

I sin rapport vurderer tilsynssensor alle emnene som velfungerende og gode. I samtlige emner fremstår pensum som godt og relevant, eksamensoppgavene som gode og karaktersetningen som presis og rettferdig. Et gjennomgående ankepunkt er imidlertid mangelfulle og uklare emnebeskrivelser. Spesielt sammenblanding av arbeidskrav og læringsmål, samt uklarerhet rundt læringsmålenes tilhørighet på bachelor- eller masternivå, trekkes frem som problematisk. Han anbefaler at en del av emnebeskrivelsene skrives om for å rydde opp i dette. For enkelte emner mener tilsynssensor at eksamensformen bør endres og kommer med konkrete forslag. I tillegg foreslås mindre justeringer og endringer i pensum og eksamensform.

De periodiske rapportene viser at studentene stort sett er fornøyde med undervisningen. Pensum oppleves som godt og undervisningen som god på alle emner. Enkelte ønsker seg noe mer undervisning i språkennene, men i det store og hele er studentene fornøyde med både pensum, undervisning og eksamen. I besvarelsene til RUS1001 kommer det frem at en høy andel studenter bruker langt mindre tid på emnene enn anbefalt. Det er også gjennomgående dårlig oppmøte på undervisningen. For å bøte på dette vil det derfor innføres obligatorisk oppmøte i alle emnene fra høsten 2014.

Studentmassen på bachelorprogrammet i russisk består hovedsakelig av norske studenter uten forkunnskaper, men også av studenter med morsmålskompetanse i russisk. Den sammensatte studentmassen skaper en del problemer med undervisningen. Dette blir spesielt tydelig på RUS1002, men også RUS2302 har utfordringer knyttet til dette. I RUS1002 som er et innføringsemne i språkbruk blir det dermed vanskelig å lage et undervisningsopplegg som favner begge grupper. Det arbeides for å finne en løsning på dette problemet.

- **Tysk**

Rapporten for **tysk språk** fremhever særlig at læringsmålene på flere av emnene er formulert om ikke upresist, så likevel for knapt og generelt. Den har også innvendinger til pensumets omfang på noen emner. Tilsynssensor mener ellers at eksamensoppgavene er gode, at vurderingsordningene er relevante og at karakterene er rimelige.

Også rapporten for **litteratur og områdestudier** fremhever at flere av emnebeskrivelsene tidvis er for generelle eller upresise. Særlig læringsmål kunne vært mer presist formulert. Tilsynssensor påpeker på generelt grunnlag at formuleringen «å ha forbedret dine ferdigheter i å gi skriftlige og muntlige framstillinger på tysk» burde bli mer spesifisert – særlig i henhold til internasjonale standarder. Tilsynssensor er stort sett enig i karaktersettingen, med noen unntak. Hun har videre innsigelser mot vurderingsordningen i TYSK2505, som hun mener bør få skoleeksamen. Det påpekes også at forholdet mellom TYSK4550 og EAS4550 er uklart og instituttet bes vurdere om ikke disse to emnene «dupliserer hverandre».

Den periodiske evalueringen av emner for perioden innbefatter i alt ni rapporter. Generelt viser både student- og lærerevalueringene et godt resultat. Studentene er stort sett svært fornøyde. Flest anmerkninger fra lærernes side er det til pensum. Det lave studenttallet på 2000- og masternivå tematiseres også tidvis. Dette kan skape vansker i undervisningssituasjonen. På masteremnene nevnes også studentenes svært ulike faglige nivå som et problem.

Har

- FS-tall (karakterstatistikk, klager, frafall, stryk, trekk og ikke møtt på eksamen) gitt indikasjoner på sviktende eller særlig god kvalitet, og hvordan er dette fulgt opp?

Karakterbruken kommenteres alltid av tilsynssensorer og diskuteres også på avdelingsmøter, det er ingen indikasjoner på at den er urimelig i noen av våre fag. Øvrige tall knyttet til eksamen, som stryk, trekk og ikke møtt og klager på karakter er også rimelige og viser til god kvalitet. Tallene for frafall gir derimot grunn til bekymring. Det fremgår flere steder i denne rapporten at det både settes inn og planlegges en rekke tiltak mot det.

Eksamen	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Antall eksamensenheter (emner)	481	494	501	473	463	396
Antall eksamensmeldinger	7 044	6 922	6 866	6 792	6 249	6 060
Antall møtt	6 326	6 172	6 152	5 961	5 562	5 370
Møtt %	90	89	90	88	89	89
Stryk	341	300	325	315	317	287
Stryk %	5,0	5,0	5,0	5,3	5	5
<i>Tall fra FS582.001, Karakterstatistikk</i>						
Antall klagesaker	104	132	115	90	131	90
Antall emner m/klager	53	73	68	53	84	50
Klage % ift antall møtt	1,6	2,1	1,9	0,9	2,4	1,7
<i>Tall fra FS579.002, Klage og begrunnelse</i>						

Det var i 2013 67 færre (14 %) emner med eksamen enn året før. Både antallet eksamensmeldte og møtt til eksamen sank med 3 %. Oppmøte og- strykprosentandel var uendret. Antall klager gikk ned med 31 %, noe som er meget positivt, men tallet for 2012 var usedvanlig høyt.

Generelt om frafall og gjennomføring

Programkonsulentene på ILOS fører oversikt over masterstudentene tatt opp fra og med høsten 2010. Denne oversikten gir blant annet informasjon om frafall og antall studenter som har gjennomført på normert tid eller med ekstrasemestre. Siden oversikten kun har blitt ført i tre år, og mange studenter tar studiene på deltid, har vi foreløpig ikke så mange komplette kull-oversikter. Men ordningen med ekstra semestre fra høsten 2010 ser ut til å kunne bidra til at flere studenter gjennomfører masterløpet.

Generelt fullfører under halvparten av masterstudentene på ILOS på normert tid. Tallene for de som begynte 2011 er noe bedre enn for de som begynte i 2010:

Start H2010	179	Start H2011	141
Fullført normert tid	31,3 % (56)	Fullført normert tid	36,9 % (44)
Søkt om 5. semester	31,8 % (57)	Søkt om 5. semester	28,9 % (35)
Frafall	27,7 % (49)	Frafall	22,3 % (27)

Programspesifikt

Gjennomføringstallene for Estetiske studier og allmenn litteraturvitenskap ligger på samme nivå som snittet for ILOS. Europeiske språk har noe lavere gjennomføring generelt og flere av studieretningene, særlig italiensk språk og fransk språk, har relativt høy andel studenter som får studieretten inndratt.

På Europeiske og amerikanske litteraturstudier er kullene små – gjerne én eller to studenter – og gjennomføringstallene lave - ofte er det 100 % frafall. Fransk- og spanskpråklig litteratur har spesielt høyt frafall. På English literature, som har flere studenter og større kull, er foreløpig bare 2010-kullet helt uteksaminert:

Fullført normert tid	Søkt om 5. semester	Søkt om 6. semester	Strøket på oppg. og ny frist	Frafall	TOTAL
40 % (6)	27 % (4)	6 % (1)	7 % (1)	20 % (3)	100 % (15)

På Europeiske og amerikanske områdestudier er det også en del små studieretninger med høyt frafall. På Nord-Amerika- studier og Russland-studier er det generelt lite frafall. Nord-Amerika-studier har høyest andel studenter som leverer på normert tid. Latin-Amerika-studier har noe frafall i de senere kullene, mens Russland-studier har tilnærmet null.

5 Arbeidslivsrelevans

5.1 Gi en vurdering av instituttets innsats i forhold til årsplantiltaket

- Fakultetet skal jobbe for at flere studenter velger praksis i løpet av studietiden, og at flere skriver en masteroppgave i samarbeid med eksterne oppdragsgivere

Arbeidet med å få på plass flere praksismuligheter inngår i den omfattende masterrevisjonen som fullføres i løpet av 2014. I 2013 ble det kun åpnet for at alle masterstudenter på tysk kan velge Internasjonalt prosjektsemester. Tysk har også praksismulighet for bachelorstudenter, men ingen studenter valgte det i 2013. Det er generelt ingen stor entusiasme i fagmiljøene for dette tiltaket.

5.2 Gi en vurdering av instituttets aktiviteter i forbindelse med Innovasjonsåret 2013.

Utover deltagelse i arbeidsgruppen som opprettet 40-gruppen Praksis og prosesser i arbeidslivet var det ingen spesielle aktiviteter.

5.3.1 Programmer/studieretninger med nye (i forhold til 2012-rapporten) muligheter for praksis som integrert del av graden

Program /studieretning	Emnekode	Antall studenter i praksis	
		vår 2013	Høst 2013
Tyskspråklig litteratur og tysk språk	EAS4900 (ikke ny kode)	0	0

5.3.2 Planlagte av praksisemner

Se 5.1

6 Internasjonalisering

6.1 Kommenter tallene for internasjonalisering

(eksempelvis vekst/fall i utreisende/innreisende studenter)

- **Innreisende studenter**

Antall innreisende studenter som har benyttet ILOS' utvekslingsavtaler har holdt seg relativt stabilt de siste tre årene, med noen flere i 2012: 2011: 51, 2012: 66 og 2013: 55.

ILOS tilbyr engelskspråklige emner som alle innreisende studenter ved UiO kan melde seg til. De aller fleste studenter som søker om opptak til våre engelskspråklige emner, får opptak, men av kapasitetshensyn kan ikke alle internasjonale studenter få plass. I de tilfeller hvor det er flere søkere enn plasser, må våre egne programstudenter prioriteres foran de innreisende studentene.

Det er interessant å se at vi mottar stadig flere innreisende studenter fra universiteter utenom Europa. I 2013 mottok vi 4 studenter fra Brasil, 7 studenter fra Mexico og 1 fra Peru.

Ellers er tendensen som i tidligere år at vi generelt mottar studenter fra andre universiteter enn vi sender studenter til. Et unntak er Frankrike, hvor vi både sender ut og mottar flere studenter.

Fra europeiske land mottar vi i 2013 flest fra Italia (13), Frankrike (7), Polen (5) og Kroatia (5). Ellers mottar vi studenter fra Latvia, Storbritannia, Tsjekkia, Tyskland og Østerrike.

- **Utreisende studenter**

Antall studenter som har reist på utveksling gjennom ILOS' egne utvekslingsavtaler, har gått litt ned fra 2011 til 2013 (2011: 50, 2012: 41 og 2013: 45).

Når tallene ses fordelt pr studieprogram blir de noe høyere. Totalt for alle ILOS' studieprogrammer fordeler antall utreisende studenter seg slik pr år:

BA-studenter: 2011: 40, 2012: 41 og 2013: 54

MA-studenter: 2011: 22, 2012: 19 og 2013: 12.

Tall for Lektorprogrammet inngår ikke, fordi disse ikke kan hentes ut pr studieretning.

Antall MA-studenter som reiste på Internasjonalt prosjektsemester (Interpro), inngår heller ikke i tallene. Antall MA-studenter som reiste på Interpro var i 2011: 9, i 2012: 14 og i 2013: 8.

At tallene fordelt pr studieprogram blir høyere, skyldes at flere av studentene på våre studieprogram reiser til universiteter som ikke ILOS, men andre institutter, HF, andre fakulteter eller UiO sentralt har utvekslingsavtaler med.

Detaljert oversikt over antall utreisende studenter pr studieprogram:

Bachelor:

	HFB-EST (inkl HFB-LIT)	HFB- EURAM (inkl HFB EAS)
2011	7	33
2012	11	30
2013	8	45

Master:

	HFM2-EAS	HFM2-SPR	HFM2-LIT
2011	12	5	5
2012	11	4	4
2013	5	7	2

Det er et potensial for å øke utvekslingsandelen på alle studieprogram. Spesielt i fag med mange studenter, som allmenn litteraturvitenskap, engelsk og spansk, må det arbeides mer målrettet for å motivere flere til utenlandsopphold.

At lærerne aktivt involverer seg og forteller studentene om fordelene med å reise på utveksling, har vist seg å gi positiv effekt, med økning av antall utreisende på Nord-Amerikakunnskap.

Studieadministrasjonen planlegger å lage tilsvarende brosjyrer for allmenn litteraturvitenskap og spansk i 2014 og vil be faglærerne på de respektive fag om å gå aktivt inn og anbefale enkelte utvalgte utvekslingsavtaler for studentene.

Potensialet for å øke utvekslingstallene for de små språkfagene (BKS, fransk, italiensk, portugisisk og tysk) er mindre. Frafallsprosenten er relativt høy på disse fagene innen studentene er nådd 2. studieår, hvor utveksling som oftest er anbefalt.

Vi har sett på opptakstallene fra høsten 2013 for fransk og italiensk og vurdert hvor mange av disse studentene som har normal studieprogresjon og derfor potensielt kan reise på utveksling i deres 3. eller 4. semester:

Fransk

Opptakstall høst 2013: 36

Antall studenter med normal studieprogresjon vår 2014: 8

Av de resterende 28 studenter har 12 studenter utdanning i fransk fra før de startet på BA-programmet (flere av dem fra Frankrike), og vil derfor ikke ha behov for å reise på utveksling.

8 studenter er ikke registrert på noen emner våren 2014.

8 studenter har enten permisjon, har strøket i et eller flere emner eller tar andre fag enn fransk.

Italiensk

Opptakstall høst 2013: 31

Antall studenter med normal studieprogresjon vår 2014: 12

13 studenter er ikke registrert på noen emner våren 2014

De resterende 6 er deltidsstudenter eller er forsinket i studieløpet av andre grunner.

[6.2 Redegjør for instituttets strategiske overveielser i arbeidet med gjennomgang av avtaleporteføljen](#)

I forbindelse med oppstart av nytt ERASMUS+-program høsten 2014 gikk instituttet gjennom den eksisterende avtaleporteføljen i 2013 og avvirket samarbeidet med universiteter vi har sendt svært få eller ingen studenter til og som det heller ikke er et pågående forskningssamarbeid med. ILOS har avvirket ERASMUS-samarbeidet med 8 universiteter i 2013-14.

En ny ERASMUS-avtale er inngått med University of Strathclyde i Storbritannia. Det tas opp en student til dette universitetet høsten 2014. Et annet britisk universitet, University of Sussex, har også tatt kontakt med ILOS med forespørsel om ERASMUS-samarbeid innen studentutveksling. Denne ERASMUS-avtalen vil bli undertegnet i 2014.

Instituttet vil også gjenoppta ERASMUS-samarbeidet med Université Paris Ouest Nanterre La Défense, som to av fransklærerne har forskningssamarbeid med. Avtalen vil bli undertegnet i 2014.

ILOS har pr mars 2014 25 ERASMUS-avtaler.

De bilaterale avtalene utenom Europa blir gjennomgått fortløpende og etter hvert som avtalene må fornyes.

ILOS har pr mars 2014 en bilateral avtale med EUSP, Russland, 2 avtaler i USA (inkl. University of Montana, som i 2014 er overtatt av ILOS fra UiO sentralt), 2 avtaler i Mexico og 6 avtaler i Sør Amerika.

7 Læringsmiljø

Gi en beskrivelse av

mottak av nye studenter: mottaksuka og øvrige arrangementer for 1. semesterstudenter: Alle nye bachelor- og årsenhetsstudenter blir invitert til informasjonsmøte med faglærer(e) og studie- eller programkonsulent i mottaksuka. Informasjonsmøtene er for det meste studieretningsspesifikke, men noen møter er for både studieretning og årsenhet sammen. Etter informasjonsmøtet møter studentene sine faddere. Alle bachelor- og årsenhetsstudenter får tilbud om biblioteksorientering og IT-kurs. Fadderordningen sentralt arrangerer fadderleker og andre tiltak i mottaksuka og uka etter.

Alle nye masterstudenter blir invitert til informasjonsmøte i mottaksuka eller uka etter. Noen av møtene kombineres med lunsj med faglærere og "gamle" studenter. Enkelte studieretninger⁴ er for små til at det er hensiktsmessig å arrangere informasjonsmøter for dem, men studentene på disse blir invitert på individuell veiledning hos sin studieconsulent.

På de møtene der det er aktuelt, er representanter for de fagspesifikke studentforeningene til stede.

- **læringsmiljøarbeidet generelt**

Et stort arbeid med å revidere og konsentrere masterstudiene ble påbegynt, et av hovedsiktemålene er å skape bedre læringsmiljø.

Foreningen English Masters Society ble etablert for engelskspråklig litteratur. Dette er et faglig sosialt arrangement som går hver måned, og som masterstudentene driver selv. Mange MA studenter er med i denne foreningen. På møtene diskuteres faglige spørsmål og MA studenter har mulighet til å presentere sitt arbeid med masteroppgaven for medstudenter. Vi tror dette vil være miljøskapende.

- **alle tiltak på program- og emnenivå for å bedre gjennomføringen med en kort vurdering av effekten:**

⁴ I 2013 gjaldt dette BKS språk og litteratur, Balkan-studier og portugisisk språk og litteratur. I tillegg ble møtene for Russland-studier og russisk språk og litteratur avlyst p. g. a. for få påmeldte.

Bachelorstudenter inviteres til møte i sitt andre semester. Oppmøtet er relativt lavt.

Det har blitt gitt økt undervisningsmengde på noen førstesemesteremner og dette ser ut til å ha ført til en svak økning i antall bestått studenter.

Alle bachelor- og årsenhetstudenter på engelsk ble i sitt førstesemester invitert til en samtale med studiekonsulent og over 20 samtaler ble gjennomført. Mye tyder på et stort behov for mer veiledning om studievaner og studieteknikk.

Masterstudenter med opptak fra og med høsten 2010 kan bare søke om inntil to ekstra semestre for å fullføre mastergraden. Det er foreløpig for tidlig å si noe om effekten.

Vedlegg: Mastersøkere 2012 og 2013

Program for europeiske og amerikanske områdestudier 39	Begynt 2012	Lvert 2012	Begynt 2013	Lvert 2013	Antall aktive V14
Balkan-studier	1	4	0	1	0
Frankrike-studier	3	5	3	4	10
Latin-Amerika-studier	9	10	6	4	13
Nord-Amerika-studier	11	14	8	10	22
Russland-studier	7	10	2	7	12
Tyskland-studier	2	2	1	1	3
SUM	33	45	20	27	60
Program for europeiske og amerikanske litteraturstudier 60	Begynt 2012	Lvert 2012	Begynt 2013	Lvert 2013	Antall aktive V14
English Literature	17	19	22	13	40
Franskspråklig litteratur	3	1	3	1	7
Polsk litteratur og språk	1	0	0	1	2
Russisk litteratur	0	0	1	0	3
Spanskspråklig litteratur	5	1	6	0	9
Tsjekkisk litteratur og språk	0	0	0	0	0
Tyskspråklig litteratur	1	2	1	1	3
Nederlandsk litteratur				1	
SUM	27	23	33	17	64
Program for europeiske språk 86	Begynt 2012	Lvert 2012	Begynt 2013	Lvert 2013	Antall aktive V14
BKS språk og litteratur	0	0	1	1	1
English Language	10	31	9	12	21
Fransk språk	0	9	5	5	8
Italiensk språk og litteratur	3	4	4	1	8
Portugisisk språk og litteratur	0	0	2	0	2
Russisk språk	6	12	3	4	9
Spansk språk	9	25	5	6	14
Tysk språk	1	5	5	2	6
Oversettelse			-		20
engelsk	10	3		8	13
fransk	4	3		1	4
russisk	1	0		1	1
Tysk	2	0		1	2
SUM	46	92	34	42	109
Program for estetiske studier og allmenn litteraturvitenskap 50	Begynt 2012	Lvert 2012	Begynt 2013	Lvert 2013	Antall aktive V14
Allmenn litteraturvitenskap	18	16	20	16	36
Estetiske studier	9		7	1	23 (4 ⁵)

⁵ Kun 4 er på ILOS, to på engelsk litteratur og to på allmenn litteraturvitenskap

Lektorprogrammet	Tas opp til 5 år på LeP	Levert 2012		Levert 2013	Antall aktive V13
ENG4790 (60)		12		18	21
ENG4791 (30)		2		2	9
TYSK4090 (60)		2		0	3
TYSK4091 (30)		0		0	1
FRA4191 (60)		2		3	0
FRA4193 (30)		0		1	0
SPA4191 (60)		5		3	7
SPA4192 (30)		0		0	1
SUM	18	23	17	27	42
TOTALT ILOS	124 +18 LeP	199	114 + 17 LeP	130	315 + LeP